

csl_odt2tex

Оформление документов с текстом на церковно-славянском языке.

Общая информация

Исходный документ оформляется в Libre Office в соответствии с набором стилей, представленных в шаблоне Гимнография 20 новый.ott.

В ч/б версии *киноварь* заменена на **bold black** начертание.

Далее документ можно конвертировать в TeX файл для дальнейшей компиляции - либо в качестве отдельного самостоятельного документа, либо в составе сборника-книги. См. [Wiki](#).

Промежуточный .init.tex файл позволяет сохранить изменения сделанные в итоговом .tex файле при повторной конвертации из .odt. Изменения отслеживать и вносить (из .init.tex в .tex) можно такими средствами как meld, kdiff3 и т.п.

Для TeX-компиляции (xelatex, lualatex) используются класс документа churchslavichymnsbook.cls и стилевой файл churchslavichymn.sty.

В классе churchslavichymnsbook.cls загружается KOMA-Script класс scrbook. Также возможно задать некоторые параметры книги (размеры, поля и т.п.).

При использовании стилевого файла churchslavichymn.sty отдельно, класс scrbook необходимо указать **явно**.

Опцией single=true пакета churchslavichymn.sty задается компиляция в качестве отдельного самостоятельного документа. Это влияет в основном на колонтитулы и компоновку оглавления. По умолчанию single=false - сборка книги.

Изначально данная система оформления использует базу данных, в которой в числе прочего для каждого документа указан Заголовок - для колонтитула и оглавления, и ЗаголовокРусский - для PDF-закладок (макросы \TITLE и \TITLERU как аргументы макроса \section, через макрос \TOCENTRY).

В данном примере в скрипте convert.py эти заголовки указаны в качестве параметров title и title_ru для функции csl_odt2tex(). Можно скриптом брать значение из текста заголовка, оформленного стилем Заглавие (Title). Как правило, этот текст подходит для колонтитула, но может понадобиться сокращенная его версия, из-за ограниченности размера колонтитула. Для этого есть py-скрипты, при необходимости можно их выложить.

ODT шаблоны

Шаблоны Гимнография 20 новый.ott и Гимнография 20 новый_BLACK.ott созданы для оформления богослужебных книг с опорой на современные образцы. Определены стили для абзацев, символов, страниц и врезок. Нумерация страниц и оглавления - цся.

Все абзацные ЦСЯ-стили наследуются из общего стиля первого уровня АЗБУКИ. Таким образом можно сменить гарнитуру для всех стилей, которые из него наследуются.

Для основного текста (кегель = 20) предполагается абзацный стиль, который так и называется "Основной текст" (Text Body).

Для разного рода уставных пометок, как правило красного цвета, определены стили с кеглем, на два пункта меньшим основного (18):

- *Устав* - выравнивание по ширине, с красной строкой.
- *Устав влево* - выравнивание влево, без красной строки.
- *Устав по центру* - выравнивание по центру.

Для заголовков тропарей, стихир, таких как **Тропáрь, гл҃ѣ́:**, **Богородичен:**, **Слава и ныне, гл҃ѣ́ Ѣ:** и т.д. определен стиль *Глас*. Отличие от стиля *Устав по центру* - **неотрывность** от следующего абзаца, то есть от текста тропаря, стихиры и т.д.

Стиль *Крест вверху* - остаток предыдущего варианта шаблона, где символ Креста для "шапки" брался из шрифта *Orthodox.ttf eRoos*.

Стиль *Дата и место* - для подписи авторских текстов.

Выделение текста киноварью

Двумя способами:

- Абзацными стилями: *Устав*, *Глас*, *Заглавие* (и все виды *Заголовков*) и т.д. - для выделения абзаца целиком.
- Символьные стили: *киноварь*, *киноварь 18*, *киноварь 16*, *киноварь индикт* и т.п. - для выделения отдельных символов

Для **отмены киновари у фрагмента** текста либо с **абзацным** "киноварным" стилем (*Глас*, *Устав*), либо с **символьным** стилем группы *киноварь*, определены символьные стили со странными названиями: *киноварь черная*, *киноварь 18 черная*, *киноварь 16 черная* и другие. Т.о. **внутри** текста с кинноварным стилем оказывается фрагмент со стилем без киновари. Это дает удобство в процессе конвертации (см. макросы *\cub* и *\cuB*), а также при работе с расширением *Kinovar*. *Простая заливка киноварным стилем двух отдельных фрагментов абзаца не всегда удобна, хотя иногда это лучший вариант.*

Черно-белый шаблон - полная копия цветного, только красный цвет заменен на **bold black**.

При необходимости иметь две версии документа - **цветную** и **черно-белую**, можно работать только с цветной версией, а ч/б получать автоматически, для этого есть как **oobacis-макросы**, так и **ру-скрипты** (будут выложены позже).

Колонтитулы

Стили страниц определены для документа с различием страниц - первая, правая (нечетная), левая (четная).

В колонтитулах номера страниц выставляются автоматически с учетом четности - на внешних верхних краях. Текст колонтитула (одинаковый для разворота) берется из **user-field**.

В шаблоне определены специальные **User-field** поля, и в числе прочего - *RunningHeader* - содержимое этого поля автоматически вставляется в колонтитулы правой и левой страницы (первая - титульная, без колонтитулов). Поле доступно для редактирования через *Меню | Файл | Свойства | Свойства пользователя*.

Также есть `oobasic`-диалог, доступный через расширение `cslRunningHeaderFromTitle`, который позволяет получить текст колонтитула из *Заглавия* документа и отредактировать его.

Остальные поля (кроме `TitleInText` при работе с диалогом `cslRunningHeaderFromTitle`) не используются (*оставлены в шаблоне для совместимости*).

Расширения

Для документов с данными шаблонами возможна работа `LO`-расширений (они и были под них написаны):

- <https://github.com/EliseyP/oooinertFW> - вставка т.н. **кустыды**. Стиль врезки определен в шаблоне.
- <https://github.com/EliseyP/Kinovar> - выделение текста киноварью.

Конвертация

После конвертации `TeX`-файл, как правило, готов к компиляции (его нужно вставить в `main-document`, в данном примере файлы `single.tex` и `book.tex`). Может потребоваться небольшая правка, например, параметров макросов, вставка **вертикальных шпаций** и т.п. В частности, в файле `СлужбаГосподу.init.tex` у макроса `\section` такие параметры:

```
\section[tocentry={\TOCENTRY},head={\TITLE}]{%}
```

Однако при данной геометрии в оглавлении строка заголовка, которая берется из `\TITLE`, выдает `overfull hbox`. Поэтому в окончательном варианте вместо `\TOCENTRY` используется такая строка (вставлен разрыв `*):`

```
\section[tocentry={\texorpdfstring{\KI Слѣжба со акаѳѣстомъ сладчайшемъ гдѣи нашемъ  
іісѣ\\*хрѣтѣ}{\TITLERU}},head={\TITLE}]{%}
```

Также добавлена вертикальная (в данном случае отрицательная) **шпация** (`СлужбаГосподу.tex:18`):

```
\VSPACE{-.7}{-.7}%
```

перед абзацем с большой буквицей, т.к. он сильно сдвинут вниз из-за буквицы с надстрочником.

Два параметра у шпации `\VSPACE` - для случаев отдельного документа и книги (чтобы можно было использовать один текст для обоих случаев, без дублирования).

При сборке книги команды уровня выше `\section` вставляются в **главном документе**, чтобы при повторной конвертации они не затрагивались.

Шрифты

Основной шрифт: `Ponomar Unicode`.

Шрифт для **русского (гражданского), греческого и латинского** текстов: `Noto Serif SemiBold`.

Для **bold black** - `Noto Serif Black`.

Для экзотического случая еврейского текста: `Arial` (необходима опция `hebrew=true` для стилевого файла `churchslavichymn.sty`).

TeX

Каждый документ предполагается в структуре книги как `\section-level`.

Соответственно в стилевом файле определены команды рубрикации, аналогичные уровням

`\subsection` и `\subsubsection`, `\hI` (соответствует `ОДТ`-стилю *Заголовок 1*) и `\hII` (соответствует

ОДТ-стилю Заголовков 2).

Кегль для этих заголовков (а также `\section`) определяется относительно параметра `basefontsize` пакета `churchslavichymn` (по умолчанию `basefontsize=20pt`). Для заголовков:

- `\section: basefontsize + 6pt,`
- `\subsection и \hI: basefontsize + 4pt,`
- `\subsubsection и \hII: basefontsize + 2pt,`

Для книги, состоящей из нескольких документов, разделы выше уровнем задаются командами `\chapter` или `\addchap` (`\part` также доступна).

Например (отвлеченный пример):

```
\renewcommand{\TITLE}{Млѣтвы Гд□□□}%
\renewcommand{\TITLERU}{Молитвы Господу}%
\addchap[tocentry={\TOCENTRY}, head={\TITLE}]{\TITLE}
```

Гарнитуры

Определены макросы `\ponomar` и `\trioidion` для возможности установки основной гарнитуры.

В стилевом файле `churchslavonic.sty` или в **преамбуле** командой:

```
\let\churchslavonicfont\ponomar или
%\let\churchslavonicfont\trioidion
```

Кегль

Кегль основного текста задается параметром `basefontsize` класса `churchslavichymnsbook.cls`, либо явно в параметре класса `scrbook` (по умолчанию также `basefontsize=20pt`).

Межстрочный интервал

Межстрочный интервал задается опцией `linespread` пакета `churchslavichymn` (по умолчанию `linespread=1.15`).

Киноварь

Для удобства (это, конечно, субъективно) добавлено сокращение для макроса установки киновари `\KI = \cuKinovar`. Для отмены действия киновари, например если весь абзац оформлен киноварью, и только некоторый фрагмент нужно оформить без нее, то вместо оформления двух отдельных сегментов киноварью, внутри макроса киновари `\cuKinovar` можно использовать макрос `\cub`. Или `\cuB`, который также отменяет красный цвет внутри `\cuKinovar` но кроме первой буквы (используется `\cu@tokenizeletter`).

Например (`\glas` - макрос для центрированного текста с киноварью) - два отрывка одинаковы по результату:

```
\glas{%
Стїхїры ѿмїлїтельны, глась ѿ.*%
Подобень: В\cub{сю ѿложївше:}%
}
```

```
\glas{%
Стїхїры ѿмїлїтельны, глась ѿ.*%
```

Подобень: \cuB{Всю ѿложивше:}%
}

Буквицы

В ODT-шаблоне определены две группы стилей для абзацев с буквицей. С обычной и большой буквицей.

Для обычной буквицы

- Абзац с буквицей
- Абзац с буквицей и надстрочник
- Абзац с буквицей и два надстрочника

Буквица на две строки. Гарнитура `Indiction Unicode` (символьный стиль `киноварь индикт`). Поскольку шрифт `Unicode`, работать с ним можно как с обычным текстом гарнитуры `Ponomar Unicode`.

Для этой группы стилей определен один макрос `\cul`.

Шрифт для обычной буквицы можно переопределять либо в самом стилевом файле, либо в преамбуле главного документа.

Пример: `churchslavichymn.sty:112-115`:

```
\let\LettrineFontName\indiction
%\let\LettrineFontName\Vertograd
%\let\LettrineFontName\churchslavonicfont - гарнитура, выбранная по умолчанию.
```

Для "большой" буквицы

- Абзац с большой буквицей
- Абзац с большой буквицей и надстрочник
- Абзац с большой буквицей и два надстрочника

Фигурная буквица на пять строк. Гарнитура `Bukvica.ttf` - декоративный **не-Unicode** шрифт, соответственно работа с ним специфическая, особенно для случая с надстрочниками.

Соответственно, для этого стиля определены макросы: `\culB` - для буквицы без надстрочника и `\culs` - для буквицы с надстрочниками.

При работе с ODT-документом в некоторых случаях возникает необходимость быстрого перевода символов буквицы с `Unicode` шрифта в символы гарнитуры `Bukvica` и обратно. Эта задача решается с помощью расширения `onik`.

Цвет киновари

Для стилевого файла `churchslavichymn.sty` тип цвета киновари определяется параметром `kinovarcolor`.

Возможные значения: **red, grey, boldblack**.

- Последняя строка абзаца

6 / 10

Идея взята из проекта [Writer2LaTeX](#) в котором можно определять параметры конвертации конкретных стилей в `xml`-файле конфигурации. В данном случае правила могут быть более гибкими и контроль более полным.

Заголовки

- `\hI` - Заголовок 1 (H1)
- `\hII` - Заголовок 2 (H2)
- `\hIII` - Заголовок 3 (H3)
- `\hIV` - Заголовок 4 (H4)

Абзацы

- `\section` - Заглавие (Title)
- `\Txt` - соответствуют стили:
 - Основной текст (`Text body`). Отдельный макрос определен для удобства контроля над версткой (см. ниже макрос `\ParFilling`).
 - Без красной строки
 - Длинная строка
 - Обратный отступ
 - Основной текст с отступом
 - Отступы
 - Первая строка с отступом
 - Стих жирный
 - Заметки
- `\TxtC` - По центру
- `\sSubtitle` - Подзаголовок
- `\Small`
 - Малый 18
 - Малый 18 без красной строки
 - Ирмос 18
- `\Smaller`
 - Малый 16
 - Ирмос 16
- `\FrameNarrow` - Вставка узкая
- `\culB` - Абзац с большой буквицей
- `\culs`
 - Абзац с большой буквицей и надстрочник
 - Абзац с большой буквицей и два надстрочника

- \cul
 - Абзац с буквицей
 - Абзац с буквицей и надстрочник
- \TxtRU - Русский текст

Киноварные стили

- \ustav - Устав
- \ustavL - Устав влево
- \ustavC - Устав по центру
- \glas - Глас (по центру, неотрывен от последующего абзаца)

Символы

- \KI - киноварь
- \KinovarBold - киноварь жирная
- \Small - Малый 18
- \KIsma11 - киноварь 18
- \KIsma11er - киноварь 16
- \KinovarXXX - киноварь 30
- \CharSpaced - разрядка
- \KinovarIndyct - киноварь индикт
- \KinovarBukvicaBig - Киноварь Буквица большая
- \Rus - Русский текст

Оформление киноварью диграфа **Оу, у** в начале слова встречается в богослужебных книгах в двух вариантах: для **обоих** символов, или только для **первого**. Опция `nodigraphkinovar` стилевого файла `churchslavonic.sty` позволяет выбрать один из вариантов оформления.

`nodigraphkinovar=true` - киноварь только для первого символа.

Кернинг некоторых буквосочетаний

Макросы `\Troic`, `\Troich`, `\Trisvjat`, `\Proro` позволяют избежать недоработки кернинга для слов под титлом **Троиц-, Троиц-, Трисвят-, Проро-** в случае прописной первой буквы слова (гарнитура `Ponomar Unicode`).

Соответственно, слово **Трѣца** можно набрать макросом: `\Troic{ }a`. Остальные - аналогично.

Пример: `Трѣца \Troic{ }a`.

Трѣца Трѣца

Для Киновари у первой буквы: `\expandafter\KI\Troic{ }a`

Включена автозамена при конвертации ODT->TEX

Данные макросы работают таким образом только если `\churchslavonicfont` установлен в `\ponomar` (см. ниже), т.к. подобные проблемы с кернингом только в гарнитуре `Ponomar Unicode` (на данный момент).

Кустода

Кустоду (первое слово следующей страницы в правом нижнем углу страницы, выставляются автоматически) в некоторых случаях необходимо отменить. Для этого определен стиль страницы `NoFootStyle`. Применяется макросом: `\thispagestyle{NoFootStyle}`

Файлы:

[README.pdf](#) - этот текст

ODT

Файлы шаблонов для оформления ЦСЯ-текстов:

- [Гимнография 20 новый.ott](#)
- [Гимнография 20 новый_BLACK.ott](#)

Файлы примеров:

- [СлужбаГосподу.odt](#)
- [АкафистБогородице.odt](#)

Odt2TeX

Конвертация Odt->TeX

Скрипт [convert.py](#), функция `csl_odt2tex()`

Odt-файл `filename.odt` конвертируется в TeX-файл `filename.init.tex`.

Если указано через опцию `copy_from_init`, `filename.init.tex` копируется в файл `filename.tex`.

TeX

- [churchslavichymnsbook.cls](#) - класс документа
- [churchslavichymn.sty](#) - стилевой файл
- [hyphens.tex](#) - пользовательские переносы
- [hyph-utf8/hyph-cu.tex](#) - вариант правил переноса, в котором запрещены переносы после первой Ѡ, ѡ, Ѣ (требуется пересобрать tex-форматы. Находится в `texlive/YEAR/texmf-dist/tex/generic/hyph-utf8/patterns/tex/`)
- [single.tex](#), [single_black.tex](#) - для компиляции отдельным документом
- [book.tex](#), [book_black.tex](#) - для компиляции сборника

Конвертированные TeX файлы

- [СлужбаГосподу.init.tex](#)
- [АкафистБогородице.init.tex](#)
- [СлужбаГосподу.tex](#)

- [АкафистБогородице.tex](#)

Компилированные PDF файлы

- [book.pdf](#) - сборник (СлужбаГосподу + АкафистБогородице)
- [book_black.pdf](#) - сборник ч/б
- [single.pdf](#) - Акафист Богородице отдельно
- [single_black.pdf](#) - Акафист Богородице отдельно ч/б

Скрипты для TeX-компиляции

- [make_single.sh](#)
- [make_book.sh](#)

Шрифты

- [Arial.ttf](#)
- [NotoSerif-SemiBold.ttf](#)
- [Bukvica.ttf](#)

Images

- [cross.png](#) - для "шапки"
- [crossblack.png](#)